

Súd: Okresný súd Nové Mesto n/V
Spisová značka: 9C/114/2015
Identifikačné číslo súdneho spisu: 3515208031
Dátum vydania rozhodnutia: 26. 05. 2016
Meno a priezvisko sudcu, VSÚ: JUDr. Lenka Pavlovičová
ECLI: ECLI:SK:OSNM:2016:3515208031.1

ROZSUDOK V MENE SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Okresný súd Nové Mesto nad Váhom sudkyňou JUDr. Lenkou Pavlovičovou, v právnej veci navrhovateľa: Orange Slovensko, a. s., so sídlom Metodova 8, 821 08 Bratislava, IČO: 35 697 270, zastúpený: Bobák, Bollová a spol., s. r. o. advokátska kancelária, so sídlom Dr. VI. Clementisa 10, 821 02 Bratislava, IČO: 35 855 673, proti odporcovi: E. D., R.. XX.XX.XXXX, D. XXX XX D. N. S. XXX, o zaplatenie 262,15 Eur s príslušenstvom, takto

rozhodol:

I. Odporca je povinný zaplatiť navrhovateľovi sumu 118,50 Eur spolu s úrokmi z omeškania vo výške 8,25 % ročne zo sumy 118,50 Eur od 28.03.2014 do zaplatenia, a to do troch dní od právoplatnosti tohto rozsudku.

II. Vo zvyšnej časti súd návrh zamietla.

III. Žiadny z účastníkov nemá právo na náhradu trov konania.

odôvodnenie:

Navrhovateľ sa podaným návrhom domáhal, aby súd zaviazal odporcu k zaplateniu sumy 262,15 Eur spolu s úrokmi z omeškania vo výške 8,25 % ročne z dlžnej sumy od 28.03.2014 do zaplatenia. Zároveň žiadal priznať náhradu trov konania. Uviedol, že s odporcom uzatvoril zmluvu č. A2970583, v zmysle ktorej navrhovateľ vypožičal odporcovi SIM kartu, ktorá umožňuje odporcovi využívať telekomunikačné služby poskytované navrhovateľom a SIM karte bolo priradené účastnícke telefónne číslo XXXXXXXXXX. Neoddeliteľnou súčasťou zmluvy sú Všeobecné podmienky. Odporca riadne a včas nezaplatil cenu poskytnutých služieb vo výške 178,-Eur, ktoré navrhovateľ vyfakturoval za obdobie 2013/11-2014/02. Navrhovateľ pokusom o pokonávku zo dňa 13.03.2014 oznámil odporcovi sumu neuhradených faktúr za jednotlivé mesiace a sumu za mobilný telefón/telekomunikačné zariadenie a vyzval ho na ich úhradu v dodatočnej lehote. Po zaslaní pokusu o pokonávku bola časť pohľadávky vo výške 39,50 Eur odpísaná a preto si ju navrhovateľ neuplatňuje. Odporca na pokus o pokonávku reagoval čiastočnou úhradou pohľadávky vo výške 20,- Eur.

Navrhovateľ si podaným návrhom zároveň uplatnil aj nárok na zaplatenie sumy 143,65 Eur, ktorú kvalifikoval ako škodu, ktorá vznikla navrhovateľovi za odpredaný mobilný telefón/telekomunikačné zariadenie Sony Xperia J white a to vo výške 143,65 Eur. Uvedená škoda predstavuje rozdiel medzi predajnou cenou mobilného telefónu/telekomunikačného zariadenia a jeho akciovou cenou, to znamená predstavuje škodu navrhovateľa, ktorú odporca navrhovateľovi spôsobil tým, že získal mobilný telefón/telekomunikačné zariadenie za cenu zvýhodnenú oproti cene trhovej tak, že podpisom Dodatku sa zaviazal používať služby a za tieto platiť po dobu viazanosti a následne porušil svoj základný záväzok zotrvať v zmluvnom vzťahu počas dohodnutej doby (tzv. doby viazanosti) a platiť riadne a včas cenu za poskytnuté služby.

Vzhľadom na uvedené si navrhovateľ podaným návrhom uplatnil titulom neuhradených služieb sumu 118,50 Eur a titulom náhrady škody sumu 143,65 Eur. Navrhovateľ si tiež uplatnil aj úrok z omeškania z celkovej dlžnej sumy v súlade so všeobecnými podmienkami čl. 11 bod 11.14, a to počnúc dňom nasledujúcim po uplynutí lehoty na dodatočné plnenie uvedené v pokuse o pokonávku, t.j. od 28.03.2014.

Podľa § 115a ods. 1 O. s. p., na prejednanie veci samej nie je potrebné nariaďovať pojednávanie, ak to nie je v rozpore s požiadavkou verejného záujmu a ak možno vo veci rozhodnúť len na základe listinných dôkazov predložených účastníkmi a účastníci s rozhodnutím vo veci bez nariadenia pojednávania súhlasia alebo sa výslovne práva na verejné prejednanie veci vzdali.

Podľa § 115a ods. 2 O. s. p., pojednávanie nie je potrebné nariaďovať ani v drobných sporoch.

Podľa § 200ea ods. 1 O. s. p., ak v priebehu konania dosiahne predmet konania sumu 1.000,- Eur, od toho okamihu ide o drobný spor.

Súd rozhodol vec bez nariadenia pojednávania podľa § 115a ods. 2 O. s. p., nakoľko sa jedná o drobný spor (§ 200ea O. s. p.).

Podľa § 156 ods. 3 O. s. p., vo veciach, v ktorých súd rozhoduje rozsudkom bez nariadenia ústneho pojednávania, oznámi miesto a čas verejného vyhlásenia rozsudku na úradnej tabuli súdu v lehote najmenej päť dní pred jeho vyhlásením.

Rozsudok bol v súlade s § 156 ods. 3 O. s. p. verejne vyhlásený dňa 26.05.2016.

Súd vo veci vykonal dokazovanie oboznámením návrhu, Zmluvou o pripojení zo dňa 26.03.2004, Dodatkom k Zmluve o poskytovaní verejných služieb zo dňa 06.12.2012, Prílohou č. 1 Dodatku k Zmluve, Všeobecnými podmienkami poskytovania verejných elektronických komunikačných služieb prostredníctvom verejnej mobilnej siete spoločnosti Orange Slovensko, a. s., faktúrami predloženými navrhovateľom, pokusom o pokonávku zo dňa 13.03.2014, na základe ktorých zistil tento skutkový stav:

Navrhovateľ je podľa výpisu z obchodného registra podnikateľom, odporca fyzickou osobou, nepodnikateľom.

Dňa 26.03.2007 uzavreli účastníci Zmluvu o pripojení č. A2970583. Dodatkom k Zmluve o poskytovaní verejných služieb zo dňa 06.12.2012 si účastníci dohodli aktiváciu služby Nekonečno Extra, 70 SMS a MMS do všetkých sietí - WOW, Nekonečné medzinárodné hovory Európa, Prístup k internetu. Zmluvou sa navrhovateľ zaviazal poskytovať odporcovi telekomunikačné služby. Odporca bol zo zmluvy povinný za poskytované služby platiť navrhovateľovi riadne a včas fakturované platby v zmysle cenníka.

Zároveň predmetným Dodatkom navrhovateľ odpredal odporcovi telekomunikačné zariadenie - MT Sony Xperia J white za cenu 1,- Eur so záväzkom zotrvať v zmluvnom vzťahu počas doby viazanosti 24 mesiacov a riadne a včas uhrádzať svoje splatné záväzky. V zmysle čl. 2 bod 2.5 Dodatku účastník vyhlásil, že si je vedomý, že mobilný telefón je mu predávaný za cenu uvedenú v čl. 1 bode 1.2 Dodatku, ktorej výška sa rovná rozdielu medzi spotrebiteľskou (trhovou) cenou mobilného telefónu a v zmysle tohto Dodatku poskytnutou zľavou zo spotrebiteľskej ceny, len z toho dôvodu, že sa účastník zaviazal užívať služby poskytované mu prostredníctvom SIM karty v zmysle ustanovení tohto Dodatku po dobu dohodnutú v tomto Dodatku, pričom nedodržanie tohto záväzku (konkrétne záväzkov uvedených v článku 2 bode 2.2., 2.3 alebo 2.4) vzhľadom na výšku zľavy zo spotrebiteľskej ceny mobilného telefónu, ako aj prípadný obsah Prílohy č. 1 Dodatku by spôsobilo, že podniku vznikla škoda (minimálne v rozsahu zľavy zo spotrebiteľskej ceny mobilného telefónu). V nadväznosti na ustanovenie predchádzajúcej vety sa strany dohodli, že účastník je povinný podniku uhradiť zmluvnú pokutu v prípade porušenia povinností uvedených v bode 2.5 Dodatku.

Z predložených faktúr za zúčtovacie obdobie 2013/11, 2013/12, 2014/01, 2014/02 a pokusu o pokonávku súd zistil, že odporca nezaplatil navrhovateľovi riadne a včas cenu za poskytnuté služby, čím mu vznikol dlh vo výške žalovanej sumy za neuhradené služby.

Podľa § 42 ods. 4 písm. b/ zák. č. 610/2003 Z. z. o elektronických komunikáciách v znení neskorších predpisov, účastník je povinný platiť cenu za poskytnutú verejnú službu podľa zmluvy o pripojení a podľa tarify, a ak to povaha služby umožňuje, až na základe predloženia dokladu o vyúčtovaní.

Podľa § 488 Občianskeho zákonníka záväzkový právny vzťah je právny vzťah, z ktorého veriteľovi vzniká právo na plnenie (pohládávka) od dlžníka a dlžníkovi vzniká povinnosť splniť záväzok.

Podľa § 52 ods. 1, 2, 3 a 4 Občianskeho zákonníka spotrebiteľskou zmluvou je každá zmluva bez ohľadu na právnu formu, ktorú uzatvára dodávateľ so spotrebiteľom. Ustanovenia o spotrebiteľských zmluvách, ako aj všetky iné ustanovenia upravujúce právne vzťahy, ktorých účastníkom je spotrebiteľ, použijú sa vždy, ak je to na prospech zmluvnej strany, ktorá je spotrebiteľom. Odlišné zmluvné dojednania alebo dohody, ktorých obsahom alebo účelom je obchádzanie tohto ustanovenia, sú neplatné. Dodávateľ je osoba, ktorá pri uzatváraní a plnení spotrebiteľskej zmluvy koná v rámci predmetu svojej obchodnej alebo inej podnikateľskej činnosti. Spotrebiteľ je fyzická osoba, ktorá pri uzatváraní a plnení spotrebiteľskej zmluvy nekoná v rámci predmetu svojej obchodnej alebo inej podnikateľskej činnosti.

Podľa § 53 ods. 1, 2 a 3 Občianskeho zákonníka spotrebiteľské zmluvy nesmú obsahovať ustanovenia, ktoré spôsobujú značnú nerovnováhu v právach a povinnostiach zmluvných strán v neprospech spotrebiteľa (ďalej len "neprijateľná podmienka"). To neplatí, ak ide o zmluvné podmienky, ktoré sa týkajú hlavného predmetu plnenia a primeranosti ceny, ak tieto zmluvné podmienky sú vyjadrené určito, jasne a zrozumiteľne alebo ak boli neprijateľné podmienky individuálne dojednané. Za individuálne dojednané zmluvné ustanovenia sa nepovažujú také, s ktorými mal spotrebiteľ možnosť oboznámiť sa pred podpisom zmluvy, ak nemohol ovplyvniť ich obsah. Ak dodávateľ nepreukáže opak, zmluvné ustanovenia dohodnuté medzi dodávateľom a spotrebiteľom sa nepovažujú za individuálne dojednané.

Podľa § 420 ods. 1 Občianskeho zákonníka každý zodpovedá za škodu, ktorú spôsobil porušením právnej povinnosti.

Podľa § 442 ods. 1 Občianskeho zákonníka uhrádza sa skutočná škoda a to, čo poškodenému ušlo (ušlý zisk).

Z vykonaného dokazovania vyplýva, že odporca si neplnil povinnosť dohodnutú v Dodatku k Zmluve o pripojení a za poskytnuté služby neplatil, čím došlo k porušeniu jeho zmluvnej povinnosti. Keďže odporca včas neuhradil vystavené faktúry za obdobie november 2013 - február 2014 vo výške 118,50 Eur, súd návrhu v tejto časti vyhovel.

Nakoľko odporca nespĺnil svoj záväzok a dostal sa s plnením svojich finančných záväzkov voči navrhovateľovi do omeškania, súd navrhovateľovi priznal aj úroky z omeškania.

Podľa § 517 ods. 1 veta prvá Občianskeho zákonníka, dlžník, ktorý svoj dlh riadne a včas nesplní, je v omeškaní.

Podľa § 517 ods. 2 Občianskeho zákonníka, ak ide o omeškanie s plnením peňažného dlhu, má veriteľ právo požadovať od dlžníka popri plnení úroky z omeškania, ak nie je podľa tohto zákona povinný platiť poplatok z omeškania; výšku úrokov z omeškania a poplatky z omeškania ustanovuje vykonávací predpis.

Podľa § 3 nariadenia vlády Slovenskej republiky č. 87/1995 Z. z., ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia Občianskeho zákonníka, v znení účinnom ku dňu vzniku omeškania, výška úrokov z omeškania je o päť percentuálnych bodov vyššia ako základná úroková sadzba Európskej centrálnej banky platná k prvému dňu omeškania s plnením peňažného dlhu.

Podľa § 10c nariadenia vlády Slovenskej republiky č. 87/1995 Z. z., ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia Občianskeho zákonníka, v znení účinnom ku dňu vzniku omeškania, ak záväzkový vzťah vznikol pred 1. februárom 2013, výška úrokov z omeškania sa riadi podľa predpisov účinných k 31. januáru 2013 aj za dobu omeškania po 31. januári 2013.

Na základe vyššie citovaného ustanovenia je potom v danom prípade výška úrokov z omeškania o osem percentuálnych bodov vyššia ako základná úroková sadzba Európskej centrálnej banky platná k prvému dňu omeškania s plnením peňažného dlhu.

Pokiaľ ide o príslušenstvo žalovanej sumy, navrhovateľ si uplatnil zo žalovanej sumy zákonný úrok z omeškania platný k počiatku omeškania - od 28.03.2014 vo výške 8,25 % ročne. Súd návrh aj v tejto časti posúdil ako dôvodný, pretože úroky z omeškania boli uplatnené v správnej výške a to odo dňa nasledujúceho po dodatočnej splatnosti pohľadávky stanovenej v pokuse o pokonávku na deň 27.03.2014.

V prejednávanej veci bola predmetom konania aj náhrada škody vo výške 143,65 Eur. Zo skutkového vymedzenia nároku navrhovateľa na náhradu škody vyplýva, že sa tejto domáha z dôvodu porušenia povinnosti odporcu zotrvať v zmluvnom vzťahu počas doby viazanosti po dobu 24 mesiacov. Takto skutkovo vymedzený nárok na náhradu škody je potrebné posudzovať podľa § 420 ods. 1 Občianskeho zákonníka, podľa ktorého každý zodpovedá za škodu, ktorú spôsobil porušením právnej povinnosti. V danom prípade si navrhovateľ uplatňoval od odporcu škodu v sume 143,65 Eur, spočívajúcu v rozdieli medzi predajnou (250,- Eur) a akciovou cenou 1,- Eur mobilného telefónu, ktorú následne znížil, pričom nijako neozrejmil, ako k výslednej požadovanej výške škody dospel, uviedol len, že v návrhu požadovaná škoda vo výške 143,65 Eur navrhovateľovi preukázateľne vznikla. Protiprávnu udalosť navrhovateľ videl v tom, že predal odporcovi zľavnený telefón a odporca nedodržel svoje zmluvné záväzky zotrvať v zmluvnom vzťahu v dohodnutej dobe viazanosti a neplatil riadne a včas cenu za poskytnuté služby a nedodržanie tohto záväzku privedilo navrhovateľovi minimálne vyššie uvedenú škodu. Navrhovateľ poukazoval na skutočnosť, že odporca v Dodatku vyhlásil, že si je vedomý, že mobilný telefón je mu predávaný za akciovú cenu 1,- Eur, ktorej výška sa rovná rozdielu medzi spotrebiteľskou (trhovou) cenou mobilného telefónu a v zmysle Dodatku k Zmluve poskytnutou zľavou zo spotrebiteľskej ceny, len z toho dôvodu, že odporca sa zaviazal užívať služby po dobu dohodnutú v Dodatku, pričom nedodržanie tohto záväzku by spôsobilo, že navrhovateľovi vznikla škoda (minimálne v rozsahu zľavy zo spotrebiteľskej ceny mobilného telefónu).

Z rozhodovacej činnosti súdu je mu známe, že žalobca po tom, ako sú mu zamietané žalobné návrhy, v ktorých sa domáha zaplatenia zmluvnej pokuty, z dôvodu, že predmetné ustanovenie o dojednanej zmluvnej pokute bolo vyhlásené za nepripustné pre jeho neprijateľnosť, vzhľadom na rozhodnutie KS v Prešove sp. zn. 6Co/91/2011 je tu daná podľa § 53a Občianskeho zákonníka povinnosť žalobcu zdržať sa ďalšieho uplatňovania nárokov na zaplatenie týchto zmluvných pokút a je daná viazanosť ostatných súdov vyhlásením zmluvnej pokuty za neprijateľnú, už nepožaduje zaplatenie zmluvnej pokuty, ale domáha sa ako aj v tomto konaní náhrady škody.

Na základe vykonaného dokazovania dospel súd k záveru, že navrhovateľ nesúci v prejednávanej veci dôkazné bremeno, vychádzajúc zo skutkového vymedzenia žalobného návrhu, nepreukázal, že odporca v zmluvnom vzťahu nezotrval po dobu viazanosti 24 mesiacov. Pri tejto úvahe súd vychádzal z toho, že jednotlivé spôsoby ukončenia zmluvy o pripojení sú uvedené v Článku 4 (Doba platnosti a ukončenie zmluvy) Všeobecných podmienok poskytovania verejných elektronických komunikačných služieb prostredníctvom verejnej mobilnej siete spoločnosti Orange Slovensko, a. s., ktoré sú súčasťou zmluvy. Podľa bodu 4.1 Všeobecných podmienok, platnosť zmluvy zaniká a) dohodou zmluvných strán, b) odstúpením od zmluvy, c) výpoveďou zmluvy, d) smrťou alebo zánikom účastníka. Vychádzajúc z Článku 2 Všeobecných zmluvných podmienok, podľa ktorého spoločnosť Orange poskytuje Služby na základe Zmluvy uzatvorenej v písomnej podobe a Zmluva je uzatvorená dňom jej podpísania obidvoma zmluvnými stranami a vychádzajúc z ustanovenia § 40 ods. 2 Občianskeho zákonníka, podľa ktorého písomne uzavretá dohoda sa môže zmeniť alebo zrušiť iba písomne, v prejednávanej veci navrhovateľ písomné ukončenie písomne uzavretej zmluvy o pripojení nepreukázal. Na základe uvedeného má súd za to, že platné ukončenie zmluvy s odporcom preukázané nebolo a teda odporca svoj záväzok zotrvania v zmluvnom vzťahu 24 mesiacov splnil (na tom nič nemení skutočnosť, že vo faktúre je účtovaný poplatok za odpojenie, pretože odpojenie nie je uvedené medzi spôsobmi zániku zmluvy), čím nie je preukázané porušenie zmluvnej povinnosti odporcu zotrvať v zmluvnom vzťahu po dobu 24 mesiacov ako jeden zo základných predpokladov vzniku všeobecnej zodpovednosti za škodu. Pokiaľ ide o vznik škody ako ďalší z predpokladov zodpovednosti za škodu, podľa navrhovateľa mu vznikla škoda ako rozdiel medzi trhovou cenou mobilného telefónu a jeho akciovou cenou. Aj keby bol splnený zo strany odporcu predpoklad protiprávneho úkonu, k uvedenej škode (napriek deklarácii uvedenej v bode 1.2 Dodatku) by nedošlo.

Podľa názoru súdu za škodu nemožno považovať to, že v rámci obchodnej politiky navrhovateľa tento predáva mobilné telefóny za nižšiu ako skutočnú cenu. Rozdiel medzi predajnou a akciovou cenou mobilného telefónu tak nie je výsledkom porušenia zmluvných povinností odporcu, ale je výsledkom dohody zmluvných strán. Na strane navrhovateľa tak nedošlo k vzniku škody ako protiprávneho zmenšenia jeho majetku z dôvodov spočívajúcich v osobe odporcu, nakoľko navrhovateľ za mobilný telefón obdržal zmluvne dohodnutú kúpnu cenu, za ktorú mobilný telefón sám ponúkal. Na vznik práva na náhradu škody musia byť splnené podmienky vyplývajúce z príčinnej súvislosti (kauzálneho nexusu) medzi porušením povinnosti a vzniknutou škodou. Predpokladom úspešného uplatnenia nároku na náhradu škodu je teda preukázanie porušenia právnej povinnosti, vzniku škody a príčinnej súvislosti medzi konaním alebo opomenutím (porušenie právnej povinnosti) a následkom (vzniknutou škodou). Škoda, ani porušenie právnej povinnosti ešte nezakladajú samy o sebe zodpovednosť za škodu a tomu zodpovedajúce právo na náhradu škody. Príčinná súvislosť musí byť nielen tvrdená, ale musí byť aj bez akýchkoľvek pochybností preukázaná, pričom povinnosť tvrdenia, dôkazná povinnosť a dôkazné bremeno týkajúce sa príčinnej súvislosti zaťažuje toho účastníka, ktorého tvrdenie má byť preukázané, teda poškodeného. Vzťah medzi príčinou a následkom musí byť bezprostredný a preukázaný. V danom prípade navrhovateľ nepreukázal, že nesplnením povinnosti odporcu platíť riadne a včas navrhovateľovi za poskytnuté telekomunikačné služby došlo k predčasnému ukončeniu zmluvného vzťahu medzi navrhovateľom a odporcom pred dohodnutou dobou viazanosti. Na základe uvedeného súd zhodnotil, že navrhovateľ právne relevantným a hodnoverným spôsobom nepreukázal, že odporca nezotrval v zmluvnom vzťahu s navrhovateľom počas dohodnutej doby viazanosti a nepreukázal vznik práva na náhradu škody, ktorá mu v súvislosti s tým mala vzniknúť. Z uvedených dôvodov súd návrh v časti náhrady škody ako nepreukázaný a nedôvodný zamietol.

O trovách konania súd rozhodol podľa § 142 ods. 2 O. s. p., podľa ktorého ak mal účastník vo veci úspech len čiastočný, súd náhradu trov pomerne rozdelí, prípadne vysloví, že žiadny z účastníkov nemá na náhradu trov právo.

Poučenie:

Proti tomuto rozsudku je prípustné odvolanie v lehote 15 dní odo dňa jeho doručenia na Okresný súd Nové Mesto nad Váhom.

V odvolaní sa má popri všeobecných náležitostiach (označenie súdu, ktorému je určené, kto ho robí, ktorej veci sa týka a čo sleduje, podpis, dátum) uviesť, proti ktorému rozhodnutiu smeruje, v akom rozsahu sa napáda, v čom sa toto rozhodnutie alebo postup súdu považuje za nesprávny a čoho sa odvolateľ domáha.

Odvolanie proti rozsudku alebo uzneseniu, ktorým bolo rozhodnuté vo veci samej, možno odôvodniť len tým, že

- v konaní došlo k vadám uvedeným v § 221 ods. 1 O. s. p.,
- konanie má inú vadu, ktorá mohla mať za následok nesprávne rozhodnutie vo veci,
- súd prvého stupňa neúplne zistil skutkový stav veci, pretože nevykonal navrhnuté dôkazy, potrebné na zistenie rozhodujúcich skutočností,
- súd prvého stupňa dospel na základe vykonaných dôkazov k nesprávnym skutkovým zisteniam,
- doteraz zistený skutkový stav neobstoí, pretože sú tu ďalšie skutočnosti alebo iné dôkazy, ktoré doteraz neboli uplatnené (§ 205a O. s. p.),
- rozhodnutie súdu prvého stupňa vychádza z nesprávneho právneho posúdenia veci.

Rozsah, v akom sa rozhodnutie napáda a dôvody odvolania môže odvolateľ rozšíriť len do uplynutia lehoty na odvolanie.

Odvolanie treba predložiť s potrebným počtom rovnopisov a s prílohami tak, aby jeden rovnopis zostal na súde a aby každý účastník dostal jeden rovnopis, ak je to potrebné. Ak účastník nepredloží potrebný počet rovnopisov a príloh, súd vyhotoví kópie na jeho trovy (§ 42 ods. 3, § 205 ods. 1,2,3 O. s. p.).

Ak nebude povinnosť uložená týmto rozsudkom dobrovoľne splnená, možno podať návrh na exekúciu podľa osobitného predpisu.